

«L'Austria è libra!»

Vienna, 15 da matg 1955

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ Avdants da vitgs sco Martina, Samignun, Diepoldsau e St. Margrethen han savi vesair damanaivel la mort e levada da l'Austria. 1938 ha Adolf Hitler (1889–1945), figl d'in dazier imperial, aboli il cunfin da l'En, tranter l'Austria e la Germania, che ses bab aveva controllà. Schizunt il veteran socialdemocrat Karl Renner (1870–1950) ha ditg «gea» a la votaziun populara che ha confermà la fin da l'Austria independenta. Passa set onns a la lunga ha la bandiera cotschna cun crusch giavunada sventulà dal Lai da Neusiedl a la Carnizia ed al Muntafun. L'Austria era svanida dal mund geopolitic. Ma ils 27 d'avrigl 1945 ha la «Regenza statale austriaca provisoriosa», manada da Renner, declerà: «La republica da l'Austria è restaurada (...). L'anneziun sfurzada si 1938 al pievel austriac è annullada» (1). Ils 25 da november 1945 han ils Austriacs elegi lur Cussegl nazional tenor la costituziun da 1920; ils 18 da december han ins saramentà chancelier federal Leopold Figl (1902–1965, chancelier fin 1953), il qual era stà onns a la lunga en dus champs da concentraziun. Dentant n'era l'Austria betg libra; ses intschess occupavan quatter pussanzas victoriosas. Pir ils 15 da matg 1955 a las indesch e mesa, en la sala da marmel dal Belvedere (terz district da Vienna) han lur quatter ministers da l'exteriur e lur collega austriac Figl sutscrit in «patg statal davart la restauraziun d'in Austria independenta e democratica». Sin quai è Figl, cun larmas da legria en ils eglis, cumpari sin il balcon, mussond il document a la fulla giubilanta: «Ina via spinusa da deschet onns senza libertad è a fin (...). Jau sun tuttafatg persvas che cun quest patg entschaisva in'epoca nova e venturaivla da l'istorgia austriaca, sut l'ensaina d'ina politica da neutralitad e d'indipendenza visavi tuts stadis (...). L'Austria, sco stadi liber e suveran, vegn a prender ses plaz en la gronda famiglia dals pievels (...) per contribuir a l'enclieg internaziunal ed a la pasch. Engraziand al Tutpussent proclamains: Il pievel austriac giubilescha, tuts sains tutgan, l'Austria è libra!» Ils 26 d'october ha il davos schuldà d'occupaziun bandunà l'Austria. Igl era vairamain la fin d'in mez tschientaner fitg turbulent.

l'imperi multinaziunal

2004 avainsa festiva il tschientenari da l'Uniuin dals Grischs. Ses fundatur, preddigant Otto Gaudenz da Scuol, era naschi 1869 sco figl d'in cafetier a Pola (oz Pula/Croazia), lezza giada il grond port militar austriac sper il Mar adriatic. L'imperi da Francestg Gisep (1830–1916) possedeve ina marina respectabla; sin sias navs da guerra discriviv'ins il dialect venezian da Trieste e Pola. 1866 ha la flotta da l'admiral Wilhelm von Tegethoff (1827–1871) battì quella da l'admiral piemontais Carlo Pellion cont da Persano (1806–1883). 1890 dumbraiva Pola 38 937 olmas, da linguatg talian (18 680), croat (9823), tudestg (4419) e sloven (1498). Dapi 1867 cumpigliava la «monarchia dubla» l'imperi da l'Austria (300 004 km², passa 29 milliuns olmas en 1914) ed il reginam da l'Ungaria (325 411 km², passa 21 milliuns olmas). En l'Austria davi regiuns da linguatg croat, polac, rumen, sloven, talian, tschec, tudestg euv.; Austriacs eran tuts avdants, mintgin chantava l'imni imperial en in u l'auter linguatg, sco ch'in confederà fa cun il Psalm svizzer.

Independenta cunter veglia

1918–1920 è il stadi multinaziunal cuminaivel crudà ensemen; l'Italia e la Rumania han annectà plis tocs, stadis novs auters tocs, l'Ungaria reducida è vegnida tuttafatg independenta. L'autur princi-



Passa set onns a la lunga era l'Austria svanida dal mund geopolitic. KEYSTONE

pal da lezza partiziun, il politicher franzos Georges Clemenceau (1841–1929) ha punctuà: «L'Autriche, c'est ce qui reste» («L'Austria è quai che vanza»). Ils victurs han scumandà a lez «vanzet» da linguatg tudestg da s'unir cun la Germania republicanica – ed al Vorarlberg aleman da s'unir cun la Svizra, malgrà l'engaschi da cuss. fed. Felix Calonder (1863–1952). L'Austria republicanica è pia vegnida navidas independenta. «Vienna n'era betg pli chapitala d'ina monarchia cun var 50 milliuns olmas, mabain (...) d'in pajais da 6 milliuns (...). Il sentiment collectiv che l'Austria na sappia betg viver sula suletta, bramava instanzas protecturas. Bliers cristiansocials las tschertgavan en l'Italia fascista, parts da la socialdemocrazia (...) cunzunt en la Partida socialista tudestg; quests eran persvas da pudair realisar lur finamiras mo ensemen cun la Germania» (2). 1933 ha la regenza d'Engelbert Dollfuß (1892–1934), admiratur da l'Italia fascista, prendi cumià da la democrazia. «En favrer 1934 hai dat conflicts avverts e sanguinus tranter la regenza e la socialdemocrazia (...). Questa ha proclamà la chauma generala; i ha dà cumbats en pliras regiuns, per exempel a Vienna, Linz e Steyr (...). Las truppas da la regenza han surventschi en trais dis. Funtaunas uffizialas han rapportà da 300 unfrendas mortals» (3). La socialdemocrazia na saveva s'identifitgar cun il stadi autoritar da Dollfuß e ses successur Kurt von Schuschnigg (1897–1977). Tant pli lev esì stà 1938 per Hitler da stgassar l'Austria da la carta geografica. 1939 ha'l provocà la guerra mundiala e partì la Pologna cun l'Uniuin sovietica; questa ha'l lur attagà 1941.

Restaurada senza il Tirol dal sid

1943 pareva ina disfatega tudestga adina pli probabla. Ils trais aliads principals han entschavì a pinar la pasch. Ins n'astgava pli pussibilitat a la Germania da provocar puspè ina guerra. En october ha Viatscheslav Mihailovitsch Scriabin «Molotov» (1890–1986), minister sovietic da l'exteriur, envidà ses dus collegas ad ina sentupada. Da Numnasontga hani publictà ina «Decleraziun davart la restauraziun d'in Austria libra ed independenta»: «L'Austria è stada l'emprim pajais liber che ha stuì veginir l'unfrenda da la politica agressiva da Hitler. Ins duai la liberar dal domini tudestg. L'occupaziun tudestga da l'Austria resguardainsa sco nulla e chassa» (4). Sin questa basa ha la regenza provisoriosa da 1945 restaurà la republica da l'Austria. Questa

attirava schizunt ina cuminanza separada da Vienna dapi 1919, numnadamain il Tirol dal sid, regalà lezza jada a l'Italia sco «paja» per sia decleraziun da guerra da 1915 a l'Austria. 1945–1946 han ins rimnà passa 123 000 sutscriziuns per ina petiziun che punctuava «il giavisch stadaivel (...) che nossa patria, il Tirol dal sid, dal Brenner a Salurn, vegnia puspè reünì cun il Tirol dal nord e l'Austria» (5). Lez giavisch ha sveglià simpatias en ils pajais victorios, tant pli ch'il nazionalissem talian era mal vesì. Ils 5 da settember 1946, en la Cumisiun territoriala da la conferenza da pasch, ha il viceminister sovietic da l'exteriur declerà ch'i saja «ina disa taliana da tradir alianzas (...) sco la politica dal schach che va per las pitgognas en il desert a tschertgond Pavel» (6). Ma da l'autra vart ha la Jugoslavia comunista, lezza giada vasalla da Moscva, survegñ la regiun clermain taliana da Pola senza nagina votaziun populara. Er en il Tirol dal sid han ins desistì da consultar il pievel pertutg davart ses destin; l'Austria ha stuì sa cuntentar d'ina cunvegna cun l'Italia (5 da settember 1946) che mitigava il centralissem roman en il Tirol dal sid a favur da la cuminanza tudestga, ma taschentava ils Ladins, resguardads da Roma sco d'etnia taliana. 1947 ha il patg da pasch tranter ils victurs e l'Italia «prendi enconuschientscha» da lezza cunvegna bilaterala.

La vieuta da Molotov

Ils politichers da la republica restaurada n'han betg repeti ils sbagls dals onns trenta. Las duas partidas principalas, la populara e la socialdemocratica, han furmà ensemen tutas regenzas en fin a 1966. Uschia, cun l'agid dal sindicat democratic, han ins pudì superar 1950 la chauma generala provocada dals comunistes e sustegnida dals occupants sovietics. Ma cun la guerra freida è l'Austria restada onns a la lunga en la sala da spetga da la politica mundiala. Pir la Gronda Bretagna, Frantscha e lur aliads «atlantics» han midà la situaziun en october 1954, «dond in'armada independenta a la Republica federala da Germania e la beneventond sco commembra da l'alleanza cun dretgs eguals» (7). Molotov ha reagì. Ils 8 da favrer 1955 ha'l sa declerà pront da concluder in patg per francar l'indipendenza austriaca. Ils 16 da mars ha la regenza replitgà ch'ella na veglia far nagina alleanza militar, ni tolerar nagina basa militar en ses intschess suenter la fin da l'occupaziun. Ils 24 da Moscva envidà chancelier federal

Julius Raab (1891–1964) a discutir il patg. Ils 11 d'avrigl è ina delegaziun austriaca sgulada encunter la chapitala russa, cun Raab, Figl, vicechancelier federal Adolf Schärf (1890–1965) e secretari da stadi Bruno Kreisky (1911–1990). Ils 15 eni turnads en l'Austria; lur viadi da l'eroport enfin a Vienna è stà in cortegi triumfal. Ils 19 ha Molotov proponì ina sentupada dals ministers da l'exteriur a Vienna per concluder il patg cun l'Austria. Suenter ina conferenza dals ambassadurs competents han ils tschintg ministers sa rimnads, numnadamain Figl, Molotov, John Foster Dulles (1888–1959), Harold Macmillan (1894–1986) ed Antoine Pinay (1891–1994 [sic]). La memorabla sesida è stada en il grondius palazi baroc numnà «Oberes Belvedere» ed eregi da l'architect Johann Lukas von Hildebrandt (1668–1745) sin incumbenza da prinzi Eugen da Savoia (1663–1736). Las stipulaziuns decisivas dal patg per l'Austria, cunzunt dal punct da vista da Moscva, eran il duair da neutralitad ed il scumond da s'unir cun la Germania. La neutralitad austriaca stagliava las colliaziuns da l'alleanza atlantica tranter la Baviera e las Alps talianas, e quai damanaivel da las concentraziuns militaras sovieticas en Tschechia.

Svilup e success

Ma gist il svilup da la neutralitad austriaca lubescha da far ina bilantscha positiva tschinquanta onns suenter la conclusiun dal patg. Cun la fin da l'Uniuin sovietica ha l'Austria pudì adattar sia neutralitad a la vieuta. Ella ha lubì ad avuns militars da sgular sur ses intschess 1990–1991 per cumbatter l'Irac sin incumbenza da las Naziums unidas. 1995 è la vegnida commembra da la Uniuin europeana (UE); questa cumpiglia dapi 2004 las parts principalas da l'anteriura Austria-Ungaria. L'Austria (oz 8 milliuns olmas) fa era part dals spazis da l'euro e da Schengen. Ma gia 1969–1971 ha la astgà registrar in success diplomatic. Suenter onns d'engaschi perseverant ha la cuntanschi in'autonomia pli favuraivla per il Tirol dal sid aifer l'Italia ed ina renconuschientscha efficacia dal ladin en las valladas Badia e Gherdëina.

Politichers populistes

Da l'autra vart, areguard ina minoritad da linguatg da strusch 25 000 olmas, n'ha la anc betg realisà a moda cuntentaivla ina prescripziun dal patg da 1955. I sa tracta en sasez d'ina cagna, ma d'in detagl da gronda valur simbolica che dat

perditga d'ina testardezza e d'in'intoleranza nunchapiblas, tar ina part da la classa politica, en il pajais federativ da Carnizia (558 000 olmas). L'art. 7.3 dal patg tuna: «En ils districts (...) da Carnizia e Burgenland (...) cun populaziun slovena, croata u maschadada vegn il linguatg sloven u croat lubì sco uffizial sper il tudestg. En tals districts vegnan las indicaziuns ed inscripziuns topograficas scrittas tant per sloven u croat sco per tudestg.» En Burgenland (277 000 olmas), part da l'Ungaria fin a 1920, ha la plurilinguitad tradiziunala pussibilità da realisar lezza prescripziun senza grondas difficultads. En Carnizia perencunter chaschunava il progress social generalmain la germanisaziun dals Slovencs. Las pretensiuns territorias dal stadi slav dal sid proclamà 1918, ma cunzunt quellas da la Jugoslavia comunista davent da 1945, han provocà l'aversiun da bliers encunter il linguatg sloven insumma; psicologs han diagnosticà ina tema elementara («Urangst»). Uss è la Jugoslavia svanida; la Slovenia (strusch 2 milliuns olmas) è in stadi democratic e fa part da l'UE. En Carnizia dentant profitan politichers populistes vinavant da quella tema, restrensched il pli pusaveil il dumber da tavlas bilinguas. La discussiun en lez regard è vegnida puspè actuala pervi da la commemoraziun imminente dals 15 da matg e da la personalitad teatrala da Jörg Haider, il mistral da Carnizia. Tut quai n'impedescha betg da festivar il 50avel anniversari da la libertad austriaca, per exempel visitond l'exposiziun organisada fin a Numnasontga 2005 a Schallaburg (vischnanca da Schollach) sper Melk, tranter Vienna e Linz, cun il titel: «L'Austria è libra. 50 onns patg statal» (www.oesterreichstfrei.at).

1) Cità en: Erich Zöllner e Therese Schüssel, *Das Werden Österreichs*. 7avla ediziun. Vienna (Österreichischer Bundesverlag, ISBN 3-215-01618-4) 1990, p. 248.

2) Stephan Rudas, *Österreich auf der Couch*. Vienna (Ueberreuter, ISBN 3-8000-3791-2) 2001, pp. 128–129.

3) Erich Zöllner (sco nota 1), p. 242.

4) Cità en: Erich Zöllner (sco nota 1), p. 248.

5) Cità en: Viktoria Stadlmayer, *Kein Kleingeld im Länderschacher*. Südtirol, Triest und Alci-de Degasperì 1945/1946. Puntina (Wagner, ISBN 3-7030-0364-2) 2002, p. 107.

6) Cità en: Viktoria Stadlmayer (sco nota 5), p. 197, nota 555.

7) Heinz Pächter, *Weltmacht Russland*. Minca (dtv) 1970, p. 250.